

Begriffsliste

Zahlen und Fakten - Statistiken Studierende



^b
UNIVERSITÄT
BERN

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS
Tabellentitel:	Table headings:	Intitulés des tableaux:
Tabelle 1: Anzahl Studierende Hauptfach nach Studienstufe	Table 1: No. of students with a major by level of study	Tableau 1 : nombre d'étudiant-e-s en programme d'études majeur selon le niveau d'études
Tabelle 1.1: Anzahl Stufenanfänger/innen & Eintritte von extern	Table 1.1: No. of beginners by level of study & entries from outside	Tableau 1.1 : nombre de nouveaux étudiant-e-s selon le niveau d'études et entrées externes
Tabelle 1.2: Anzahl Studierende nach Studiengang	Table 1.2: No. of students by degree program	Tableau 1.2 : nombre d'étudiant-e-s par cursus d'études
Tabelle 1.3: Anzahl Studierende nach Semester	Table 1.3: No. of students by semester	Tableau 1.3 : nombre d'étudiant-e-s par semestre
Tabelle 2: Anzahl Nebenfachbelegungen	Table 2: No. of minor subjects studied	Tableau 2 : nombre de programmes d'études mineur suivis
Tabelle 3: Anzahl Mobilitätsstudierende	Table 3: No. of exchange students	Tableau 3 : nombre d'étudiant-e-s en mobilité
Tabelle 4: Anzahl Studierende nach Geschlecht	Table 4: No of students by gender	Tableau 4 : nombre d'étudiant-e-s par sexe
Tabelle 5a: Anzahl Studierende nach Staatsangehörigkeit (Schweiz, Ausland)	Table 5a: No. of students by nationality (Switzerland, international)	Tableau 5a : nombre d'étudiant-e-s par nationalité (Suisse / étranger)
Tabelle 5b: Anzahl Studierende mit ausländischer Studienberechtigung	Table 5b: No. of students with a foreign qualification required to enroll at university	Tableau 5b : nombre d'étudiant-e-s avec certificat d'accès aux études supérieures étranger
Tabelle 6: Anzahl Studierende nach Staatsangehörigkeit	Table 6: No. of students by nationality	Tableau 6 : nombre d'étudiant-e-s par nationalité
Tabelle 7.1a: Eintritte nach Herkunft Studienberechtigungsausweis	Table 7.1a: Entries by origin of qualification required to enroll at university	Tableau 7.1a : nombre de nouveaux arrivant-e-s par origine du certificat d'accès aux études supérieures
Tabelle 7a: Studierende nach Herkunft Studienberechtigungsausweis	Table 7a: Students by origin of qualification required to enroll at university	Tableau 7a : étudiant-e-s par origine du certificat d'accès aux études supérieures
Tabelle 7b: Bachelor-Studierende nach Herkunft Studienberechtigungsausweis	Table 7b: Bachelor students by origin of qualification required to enroll at university	Tableau 7b : étudiant-e-s en bachelor par origine du certificat d'accès aux études supérieures
Tabelle 7c: Master-Studierende nach Herkunft Studienberechtigungsausweis	Table 7c: Master students by origin of qualification required to enroll at university	Tableau 7c : étudiant-e-s en master par origine du certificat d'accès aux études supérieures
Tabelle 7d: Doktorierende nach Herkunft Studienberechtigungsausweis	Table 7d: Doctoral students by origin of qualification required to enroll at university	Tableau 7d : doctorant-e-s par origine du certificat d'accès aux études supérieures
Tabelle 10: Anzahl Abschlüsse	Table 10: No. of degrees	Tableau 10 : nombre de diplômes finaux
Spaltenbeschriftungen der Tabellen:	Column captions of the tables:	Légendes des colonnes des tableaux:
Abschlüsse in % (ohne WB)	Degrees in % (without further education)	% diplômes finaux (sans FC)
Anf. (= Anfänger)	Beg. (= beginners)	Nouv. ét. (= nouveaux étudiant-e-s)
Anteil am Total Uni	Proportion of Total Uni	Part du total université
Anteil Studierende mit ausl. Staatsangehörigkeit	Proportion of students with foreign nationality	Part d'étudiant-e-s de nationalité étrangère
Anteil Studierende mit ausländischer Studienberechtigung	Proportion of students with foreign qualification required to enroll at university	Part d'étudiant-e-s avec certificat d'accès étranger
Anteile in %	Proportions in %	Part en %
Anz.	No.	Nb.
Anz. Semester	No. of semesters	Nb. semestres / Nb. de semestres
Anz. Studiengänge	No. of degree programs	Nb. cursus d'études
Anz. Studierende	No. of students	Nb. étudiant-e-s
Anz. Studierende nach Hauptfach Total	No. of students by major total	Nb. étudiant-e-s total par majeure
Anzahl Abschlüsse nach Stufe	No. of degrees by level	Nombre de diplômes par niveau
Anzahl Abschlüsse pro Jahr und Stufe	No. of degrees by year and level	Nombre de diplômes par année et niveau
Anzahl Abschlüsse von Frauen nach Stufe	No. of degrees by women by level	Nombre de diplômes par femmes par niveau
Anzahl Bachelor-Studierende nach Herkunftskanton Studienberechtigungsausweis	No. of bachelor students by canton of origin of qualification required to enroll at university	Nombre d'étudiant-e-s en bachelor par canton d'origine du certificat d'accès aux études supérieures

Anzahl Doktorierende nach Herkunftskanton Studienberechtigungsausweis	No. of doctoral students by canton of origin of qualification required to enroll at university	Nombre de doctorant-e-s par canton d'origine du certificat d'accès aux études supérieures
Anzahl Eintritte nach Herkunftskanton Studienberechtigungsausweis	No. of entries by canton of origin of qualification required to enroll at university	Nombre de nouveaux arrivant-e-s par canton d'origine du certificat d'accès aux études supérieures
Anzahl Frauen	No. of women	Nombre femmes / Nombre de femmes
Anzahl Master-Studierende nach Herkunftskanton Studienberechtigungsausweis	No. of master students by canton of origin of qualification required to enroll at university	Nombre d'étudiant-e-s en master par canton d'origine du certificat d'accès aux études supérieures
Anzahl Nebenfachbelegungen	No. of minor subjects studied	Nombre de programmes d'études mineur suivis
Anzahl Studierende nach Herkunftskanton Studienberechtigungsausweis	No. of students by canton of origin of qualification required to enroll at university	Nombre d'étudiant-e-s par canton d'origine du certificat d'accès aux études supérieures
Anzahl Studierende seit 1980	No. of students since 1980	Nombre d'étudiant-e-s depuis 1980
Ausland	International	Étranger
Bachelor	Bachelor	Bachelor
BE (= Bern)	BE (= Bern)	BE (= Berne)
BeNeFri (= BENEFRi ist ein Netzwerk zwischen den Universitäten Bern, Neuenburg und Freiburg. Ziel dieser Zusammenarbeit ist vor allem eine Koordination der Ausbildung zwischen den drei Universitäten.)	BeNeFri (= BeNeFri is a network made up of the universities of Bern, Neuchâtel and Fribourg that allows students to attend lessons at different universities.)	BeNeFri (= BeNeFri est un réseau entre les universités de Berne, Neuchâtel et Fribourg. Le but de la coopération est surtout de coordonner les études entre les trois Universités.)
BFS (= Bundesamt für Statistik)	FSO (= Federal Statistical Office)	OFS (= Office fédéral de la statistique)
CAS (= Certificate of Advanced Studies)	CAS (= Certificate of Advanced Studies)	CAS (= Certificate of Advanced Studies)
DAS (= Diploma of Advanced Studies)	DAS (= Diploma of Advanced Studies)	DAS (= Diploma of Advanced Studies)
Doktorat	Doctorate	Doctorat
Doppelimmatr. nach BFS	Double registrations acc. to FSO	Doubles immatriculations selon OFS
Eintritt	Entry	Nouveaux arrivant-e-s
Fachbereichsgruppe/Fachbereich/SHIS-Fach	Group of fields of studies/field of studies/SHIS branches of studies	Groupe de domaines d'études/domaine d'études/branche d'études SIUS
Fachbereichsgruppe/Fachbereich/SHIS-Fach/Studienprogrammgruppe	Group of fields of studies/field of studies/SHIS branches of studies/study program group	Groupe de domaines d'études/domaine d'études/branche d'études SIUS/groupe de programmes d'études
Fakultäre Wb.	Further faculty education	FC facultaires
Frauen	Women	Femmes
Frauenanteil	Proportion of women	Part de femmes
Grundausbildung	Basic studies	Formation de base
Grundstudium + Doktorat (ohne Weiterbildung)	Basic studies + doctorate (without further education)	Formation de base + doctorat (sans formation continue)
Habilitationen	Habilitations	habilitations
Herbstsemester 20XX	Fall semester 20XX	semestre d'automne 20XX
Herkunft Ausland	Origin foreign	Origine étranger
Herkunft Studienberechtigungsausweis	Origin of qualification required to enroll at university	origine du certificat d'accès aux études supérieures
Herkunft unbekannt	Origin unknown	origine inconnue
in %	in %	en %
Index der Studierenden in % (Basis 1980)	Index of students in % (basis: 1980)	Index des étudiant-e-s en % (base 1980)
Klinik	Clinic	clinique
Liz.	Lic.	Lic.
MAS (= Master of Advanced Studies)	MAS (= Master of Advanced Studies)	MAS (= Master of Advanced Studies)
Master	Master	Master
Minor Mobilität	Exchange minor	Mineure mobilité
Minor Only	Minor only	Minor Only
mit Mobilitätsvereinbarung	with exchange agreement	avec convention de mobilité
Mobilität Incoming	Incoming exchanges	Mobilité Incoming
Mobilität Outgoing	Outgoing exchanges	Mobilité Outgoing
nach Fakultäten	by faculty	par Faculté
ohne Mobilitätsvereinbarung	without exchange agreement	sans convention de mobilité
Sem. > Regelstudienzeit	Sem. > std. dur. of study	Sem. > durée réglementaire des études
SHIS (= Schweizerisches Hochschulinformationssystem)	SHIS (= Swiss Higher Education Information System)	SIUS (= Système d'information universitaire suisse)
Studienstufe/Studiengang	Level of study/degree program	niveau d'études/cursus d'études
Studierende im Hauptfach	Students (major)	étudiant-e-s en majeure

Studierende mit ausländischer Staatsangehörigkeit	Students with foreign nationality	étudiant-e- avec nationalité étrangère
Studierende mit ausländischer Studienberechtigung	Students with foreign qualification required to enroll at university	étudiant-e-s avec certificat d'accès aux études supérieures étranger
Total	Total	Total
Total CH (= Schweiz)	Total CH (= Switzerland)	Total CH (= Suisse)
Total Frauen	Total no. of women	Total femmes
Total Frauenanteil	Total proportion of women	Total part des femmes
Total Grundausb.	Total basic studies	Total formation de base
Total Incoming	Total incoming	Total Incoming
Total inkl. weiterführender Ausbildung	Total incl. advanced studies	Total, formation avancée incluse
Total nach BFS	Total acc. to FSO	Total selon OFS
Total ohne Weiterbildung übrige	Total without other further education	Total sans formation continue autre
Total Outgoing	Total outgoing	Total Outgoing
Total Uni ohne DAS/CAS	Total Uni without DAS/CAS	Total université sans DAS/CAS
Total Weiterbildung	Total further education	Total formation continue
Total Uni	Total Uni	Total université
übrige CH	Rest of CH	CH autres
übrige Kantone	Other cantons	autres cantons
Veränderung der Anzahl Abschlüsse gegenüber Vorjahr	Change in no. of degrees in comp. to previous year	Évolution du nombre d'examens finals par rapport à l'année précédente
Verhältnis Studierendenzahl (10 J. Abstand)	Ratio no. of students (10-year gap)	Rapport du nombre d'étudiant-e-s (sur 10 ans)
Vertiefung	Supplementary subject focus	Formation complémentaire
Vgl. Vorjahr	Cf. previous year	Cf. année précédente
Vorklinik	Pre-clinic	pré-clinique
WB-Fak. (= Fakultäre Weiterbildung)	Fth. fac. edu. (= further faculty education)	FC fac. (= formation continue facultaire)
Weiterbildung (= WB)	Further education (= Fth. edu.)	formation continue (= FC)
Weiterbildung übrige	Other further education	formation continue autre
weiterführende Ausbildung und Weiterbildung	Advanced studies (doctorate) and further education	formation avancée et continue
wf. Ausb.	Adv. Studies (doctorate)	form. av.

Die Übersetzungen werden zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt. Im Zweifelsfall oder bei unterschiedlicher Auslegung ist der Wortlaut der deutschen Version massgebend.

Please note that this is an unofficial translation commissioned by the University of Bern. It is provided for convenience and information purposes only.

Les traductions sont fournies à titre d'information uniquement. En cas de doute ou de divergences d'interprétation, le texte de la version allemande fait foi.